

# “多い”“少ない”作定语的表达形式及原因分析

梁红梅

(绍兴文理学院 外国语学院, 浙江 绍兴 312000)

**摘要:** 日语形容词最主要的语用功能之一是作定语修饰名词, 作定语时一般采用连体形的形式。但同样是形容词的“多い”“少ない”则不同, 这类词为了实现定语的语用功能, 需要根据具体情况采取多种表达形式。文章对“多い”“少ない”作定语时的几种表达形式及其原因进行了分析。

**关键词:** 形容词; 定语; 表达形式; 原因

**中图分类号:** H36

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1001-5124(2010)03-0060-05

## 一、引言

首先, 引用两位日本语言学家对日语形容词的词性及语用功能作的释义。“形容詞には、客観的な性質・状態の表現をなすもの(以下属性形容詞と呼ぶ)と、主観的な感覚・感情の表現をなすもの(以下感情形容詞と呼ぶ)との区別があることが、認められている。”<sup>[1]</sup>“日本語の形容詞、装定用法に立つとともに、述定用法にも立つ存在なのである。ここでいう述定用法とは述語として働く用法のことであり、装定用法とは、連体修飾語(規定語)として機能する用法のことである。”<sup>[2](235)</sup>根据两位日本语言学家对日语形容词的释义, 简而言之, 即日语形容词可概括为表示客观的性质、状态的属性形容词和表示主观感觉、感情的感情形容词两大类, 其主要语用功能是既可作谓语又可作定语。

A<sub>1</sub> 景色が美しい→ A<sub>2</sub> 美しい景色

B<sub>1</sub> 果物がおいしい→ B<sub>2</sub> おいしい果物

根据仁田義雄对日语形容词的释义, “多い”“少ない”在语用功能上, 也应该与其他形容词一样, 兼备既作谓语又作定语的功能。

C<sub>1</sub> 庭に人が多い→\*<sup>①</sup>C<sub>2</sub> 多い人が庭にいる

D<sub>1</sub> 本が少ない→\*D<sub>2</sub> 少ない本がある

如上所示, 在实际应用中并非如此, C<sub>2</sub>D<sub>2</sub>

这种用法是不恰当的。由此可见, “多い”“少ない”在作定语时有别于其他普通形容词,<sup>②</sup>它们不具备形容词连体形作定语的基本形态。虽然这类特殊形容词<sup>③</sup>的数量很少, 但正如《“多い”“少ない”の装定用法》一文中指出的那样: “外国人などに対する日本語の文法教育において、形容詞の装定用法が連体形において実現されること、さらに「多い」が「多くの」といった装定用法を持っているといった記述を与えるだけでは不十分である。彼らなどは「多い人」が通常非文法的であるという記述を与えられない限り、「多い人」といった表現を作り出してしまうのである。”<sup>[2](237)</sup>因此, 为避免误用, 有必要就“多い”“少ない”这类特殊形容词作定语时的表达形式及原因进行分析。

本文主要分三部分对“多い”“少ない”这类特殊形容词作定语时的表达形式及原因进行分析。第一部分, 单个特殊形容词“多い”“少ない”作定语时通常需采用“连用形+助词の”的表达形式及原因; 第二部分, 由“名词+助词+特殊形容词”构成短语后, 其连体形可作定语修饰名词的表达形式、原因及相关用法; 第三部分, 单个特殊形容词“多い”“少ない”的连体形可直接作定语修饰名词的表达形式及理由。

收稿日期: 2009-11-20

作者简介: 梁红梅(1963-), 女, 浙江新昌人, 绍兴文理学院外国语学院讲师。

① 带“\*”的为不符合语法或语用的例句和用法。

② 普通形容词: 本文指除“多い”“少ない”“遠い”“近い”以外的形容词。

③ 特殊形容词: 为了便于区分, 本文把“多い”“少ない”“遠い”“近い”称为“特殊形容词”。

## 二、单个特殊形容词“多い”“少ない”作定语时的表达形式及原因

日语形容词作定语修饰名词时，一般来说，普通形容词的表达形式单一，只有形容词连体形一种。而“多い”“少ない”则不同，作定语时的表达形式呈多样化，有“连用形+助词の”的形式，“短语”形式，还有“连体形”直接修饰的形式。首先，来看单个特殊形容词“多い/少ない”作定语时的情形，最常见的表达形式是采用“连用形+助词の”的形式。

(1) ○農業機械を使えば、人が少なくても、多くの収穫を上げることができる。

○新しい通信手段の開発のために、多くの科学者たちが研究を進めている。

形容词“多い”“少ない”的含义，森田良行在《基礎日本語Ⅰ》<sup>[1]</sup>中的表述是“与标准参照物或比较的对象相比，其数量超过标准或低于标准”。按照形容词分为属性形容词和感情形容词两大类的划分法，“多い”“少ない”这一类特殊形容词应归属于属性形容词。但由于“多い”“少ない”表示的是人或事物外在附带的“数量”，而不表示人或事物内在的性质、状态，如例(1)中“多い”表示的数量多少并不是“収穫”“科学者たち”内在具有的特性，因此，作定语修饰名词时的表达形式不同于表示属性、感情的普通形容词，“多い”不能采用连体形的形式来修饰名词，而需采用“连用形+助词の”即“多くの”的形式。此外，更值得注意的一点是：一般认为，任何一种语用形态，通常是在拥有共性的、基本的表达形态之外，再有其派生形态，而“多い”却只拥有派生形态（即“连用形+助词の”作定语形态），不具备共性的表达形式，（即没有“形容词连体形”做定语形态）。另一方面，“多い”采用的“连用形+助词の”作定语的表达形式，也是其他普通形容词所没有的。

(2) \*絵のような美しくの景色

\*涼しくの風が吹いている

(3) ○多くの人がベンチに座っている

例(2)的用法不成立。因此，可以说“多い”在作定语时，是一个表达形式特殊的形容词。

接下来，再分析与“多い”相对应的“少ない”作定语时的情形。

(4) \*少ない宿題が残っている

\*少なくの宿題が残っている

(5) ○少しの宿題が残っている

“少ない”在做定语时，不仅没有普通形容词“连体形”做定语的基本形态，也不具备如“多い”那样的“连用形+助词の”作定语的表达形式。而是采用“(副词)少し+(助词)の”的表达形式。

此外，与“多い”情形相同的，还有“遠い”“近い”。“遠い”“近い”也不表示物或人内在的属性、感情，而只是表示物理上的距离，因此，做定语时也不同于普通形容词采用连体形的形式，而要采用与“多い”相同的“连用形+助词の”的表达形式。

(6) ○遠くの国へ旅行に行きたい。

○近くの店で買い物する

由于形容词“多い”“少ない”“遠い”“近い”，不表示物或人内在的属性、感情，而是表示物或人外在附带的数量或物理上的距离。因此，在作定语时，其表达形式有别于普通形容词。“多い”“少ない”“遠い”“近い”这一类特殊形容词不具备“连体形”作定语的功能。

## 三、形容词短语作定语时的表达形式、原因及相关用法

这里的“形容词短语”是指“名词+助词+特殊形容词/普通形容词”构成的短语。如上所述，单个特殊形容词“多い”作定语时，需采用“连用形+助词の”的形式。但这并不表示在任何情况下“多い”的连体形都不能作定语。由“名词+助词+特殊形容词”构成的短语作定语修饰名词时即不受此限制。下面就“短语”作定语时的表达形式及原因进行分析。

(一) 由“名词+助词が/の+特殊形容词”构成的短语

(7) ○今日はお客さんが多い日だった。

○変化の多い野球実況放送は面白い。

例(7)由“多い”的连体形修饰名词的句子都是符合语法的，但此时的特殊形容词“多い”与普通形容词“连体形”做修饰语时采用“单个词”的形式不同，必须前接“名词+助词”构成短语。根据仁田義雄《語彙論的統語論》<sup>[2]</sup>中的说法，此时的由“名词+助词が/の+多い”构

成的短语是一个意义完整的不可拆分的单元,也就是说只有保持“短语”的完整性才能真正实现“多い”的连体形作定语的用功能。

(7)' \*今日は多い日だった。

\*多い野球実況放送は面白い。

例(7)'的用法不能成立。首先,单个形容词“多い”的连体形作定语不符合语法要求,关于这一点前面已作分析。其次,“多い日”“多い野球実況放送”中的“多い”与名词构成的连体修饰组合,因“多い”表示的是物或人外在的数量,不具备表示“日”“野球実況放送”内在的性质、状态的功能,这样的连体修饰组合导致句子语义表达不完整、不明确,因此,不能真正实现其语用功能,是不符合语用要求的连体修饰组合。只有当“多い”前接“名词+助词”构成短语时,才符合语用要求且语义完整。例(7)中的短语“お客さんが多い”“変化の多い”分别表示的是被修饰语内在的性质、状态,是被修饰语的属性之一。正因为构成短语后具备了属性特征,因此短语中“多い”的连体形才可作为定语修饰名词。这种特殊形容词构成短语后可以表示属性的现象,是否权且可称之为形容词词性的回归现象。

形容词“多い”的短语形式除“名词+助词が/の+多い”以外,还有“名词+助词に+多い”“名词+助词で+多い”等。分别表示“在哪一方面常见、常有”,“在某一范围内常见、常有”之意。木下りか<sup>[4]</sup>指出,“多い”“少ない”作定语时,必须明示存在的场所、范围或比较的对象和基准。上述短语形式恰好符合这一条件。

(8) ○これは大人の側にも多い考えた。

○現代社会に多い肥満児。

○スポーツで多いけがとは何か。

特殊形容词“少ない”“遠い”“近い”与“多い”一样,前接“名词+助词”构成短语后其连体形可直接修饰名词。

(9) ○日照の少ない地方では実りにくい。

○会社から家が遠い人も増えている。

○海に近い地方は台風の恐れがある。

(二)由“名词+助词+普通形容词”构成的短语

普通形容词的连体形作定语修饰名词这一

用法,只要学过日语的人尽皆知,但也存在不适用的情况。请看如下(10)(11)两组连体修饰组合的对比。

单个普通形容词的连体修饰组合:

(10) \*強い日

\*丸い女

普通形容词短语的连体修饰组合:

(11) ○風の強い日

○顔の丸い女

通过对例(10)普通形容词修饰名词和例(11)由普通形容词构成短语后修饰名词的连体组合进行比较,即可得知连体修饰组合(10)不能成立。这是因为,虽然普通形容词的连体形修饰名词是合乎语法的,但由于作为连体修饰语的形容词与被修饰的名词不属于同一个意义范畴,即“強い”并不是“日”内在所具有的性质、特征,修饰语与被修饰语之间,语义上的不统一、不完整性导致词不达意,无法实现其语用功能。因此,连体修饰组合(10)不成立。而(11)是由“名词+助词+普通形容词”构成短语后的连体修饰组合,如“風の強い”表示的是“日”的状态,是“日”本身内在含有的属性特征之一,是一个完整的不可拆分的意义单元,因此,无论是在意义范畴上、语用功能上、还是语法上都是成立的。“顔の丸い女”这一连体修饰组合也是如此。

因此,“名词+助词+特殊形容词”构成短语后成为一个不可拆分的、具有完整意义的连体修饰组合,这一用法也适用于普通形容词与被修饰的名词不属于同一个意义范畴时的情形。

(三)特殊形容词不同表达形式修饰组合的数量关系

以下例句(1)'是单个特殊形容词“多い”修饰名词时的表达形式。(7)'(8)'是特殊形容词“多い”构成短语后修饰名词时的表达形式。

(1)' ○多くの収穫を上げることができる。

○多くの科学者が研究を進めている。

(7)' ○変化の多い野球実況放送は面白い。

(8)' ○これは大人の側にも多い考えた。

○現代社会に多い肥満児。

○スポーツで多いけがとは何か。

对以上(1)'单个形容词“多い”的“连用

形+助词の”的形式作定语与(7) (8)由“名词+助词+多い”构成的短语作定语作一比较,就能发现两者的不同之处。益岡隆志、田窪行則<sup>[5]</sup>认为,“多くの”表示的是被修饰名词总量的多少程度,因此,由“多くの”+“収穫”/“科学者”构成的修饰组合,表示的数量为“复数”形式。而由“名词+助词+多い”构成的短语修饰名词的连体修饰组合“変化の多い野球実況放送”“大人の側にも多い考え”“現代社会に多い肥満児”“スポーツで多いけが”则为“单数”形式。并且短语中的“多い”表示的不是被修饰语的数量多少,而是“常见、常有”之意,与被修饰的名词也没有直接的关系。这一点也是一个有趣的现象。

(四)特殊形容词连体形修饰形式名词时的表达形式及理由

至此,前面分析的都是被修饰语为实质名词的情况。下面分析被修饰语为形式名词时的情形,大致有以下两种:

1. 由“名词+助词+特殊形容词”构成的短语修饰形式名词

(12) ○荷物の多い場合は人を雇う

○ミスが少ないことに褒められた。

例(12)与例(7)“短语修饰实质名词”相同,由“名词+助词+特殊形容词”构成的短语,“荷物の多い”“ミスが少ない”是一个不可拆分的、完整的意义单元。因此,被修饰的不管是实质名词,还是形式名词,构成短语后特殊形容词的连体形即可作定语用。

2. 单个特殊形容词的连体形修饰形式名词

在实际使用中,单个特殊形容词的连体形不能做实质名词的定语已很明确。但存在单个特殊形容词的连体形修饰形式名词的现象。

(13) a ○多い/少ないほうを取る

b ○多いときは倍の収穫がある。

c ○遠い/近い場合はバスで行く。

上述例句(13)均符合语法。因为(13) a中的“多い”可理解为“いくつかの中で多い/少ない”的短语形式,是一个完整的不可拆分的意义单元。而“ほう”在句子中的含义则又为“几个中数量较多/较少的那一个”之意,隐含“比较”的意思。(13) b中的“多い”可理解为省

略了构成短语的“名词+助词の”即“収穫の”“収穫の多い”构成一个短语,整体修饰“とき”。

(13) c 隐含以某处为基准点,从基准点算起较远或较近之意。“基準点から遠い/近い”,也隐含与他处“相比”的含义。上述三个例句的共同点是:都可理解为短语形式的省略,且均隐含“对比”的意思。因此,此时的特殊形容词“多い/少ない/遠い/近い”的连体形也可作定语直接修饰名词。

#### 四、单个特殊形容词的连体形作定语的表达形式及原因理由

本文第一部分分析了单个特殊形容词作定语时,一般不能采用连体形,而以“连用形+助词の”的形式来修饰名词的情况。这与接下来要分析的内容似乎相矛盾。其实,在一定的前提下,单个特殊形容词的连体形也可直接修饰名词。

(14) ○多い収入で豊かな暮らしをする。

○多い資源だから無駄に使っている。

○少ないチャンスを生かす。

(15) 遠い/近い関係

遠い/近い間柄

遠い/近い親戚

(16) 遠い昔

近い将来

近いうちに

例(14)中的“多い収入”即丰厚、充足的收入;“多い資源”即埋藏量、储量丰富的资源;“少ないチャンス”即难得的、不易把握的机会。可见(14)中的“多い”“少ない”并不是单纯只表示数量,而是在表示数量的同时,更主要的是表示被修饰语内在所含有的特性、状态。正因为主要表示的是属性,那么“多い”“少ない”的连体形做定语也就顺理成章了。

例(15)中的“遠い”“近い”表示的并非物理上的距离远近,而是人际关系中人与人之间心理上存在的亲疏距离。是被修饰语内在包含的性质、特征之一,对被修饰语起限定作用。例(16)中的“遠い”“近い”表示的也不是物理上的距离,而是说话人从说话时算起的时空上的距离或时间推移的远近程度。且这一时空距离的远近程度还由于个人的心理感觉不同而各不相同,可看

成是被修饰名词的属性。因此,此时的“遠い”“近い”的连体形也可作定语用。

最后,再看特殊形容词“多い”“少ない”“遠い”“近い”前接程度副词时,其连体形作定语修饰名词的情形。

(17)○いちばん / もっとも多い / 少ないミスは不注意からだ。

(18)\*とても / たいへん / 非常に多い / 少ないミスは不注意からだ。

同样是程度副词,在实际使用中却仍有差别。(17)中的副词隐含“对比”之下程度最高或最低的含义,可理解为“いちばん / もっとも”的前面省略了“名词+助词”的短语形式,即“ミスの中でいちばん / もっとも多い / 少ない”。因而(17)中的“多い”“少ない”的连体形可修饰名词。而(18)的副词只表示程度“相当高”之意,即使在副词前面加上“名词+助词”,短语中的“多い”“少ない”的连体形似乎也不能修饰名词。

(19)○(旅行は)もっと / より / わりあい遠い / 近いところへ行きたい。

(20)○(旅行は)とても / たいへん / 非常に遠い / 近いところへ行きたい。

例(19)中的副词隐含“对比”的含义,而(20)只表示程度“相当高”之意。但在实际使用中(19)(20)都可见。也就是说特殊形容词

“多い”“少ない”“遠い”“近い”之间虽具有相同的语法特质,但也存在某些差异。那么,造成这些差异的原因究竟又是什么呢?这一类现象有待今后作进一步的考察。

## 五、结语

本文对日语形容词“多い”“少ない”“遠い”“近い”作定语时的主要表达形式及其原因进行了探讨、分析,并阐述了自己的观点。总之,特殊形容词“多い”“少ない”“遠い”“近い”的连体形是否能够作定语用,无论采用的是“单个词”还是“短语”的表达形式,其主要决定因素在于它们是否表示被修饰语内在所含有的属性。若表示的是被修饰语的属性,则其连体形可作定语用。若表示的是外在的数量或距离,则其连体形不能做定语用。

## 参考文献

- [1] 西尾寅弥. 形容詞の意味・用法の記述的研究[M]. 東京: 秀英出版, 1972: 1.
- [2] 仁田義雄. 「多い」「少ない」の装定用法[C]//仁田義雄. 語彙論の統語論. 東京: 明治書院, 1980.
- [3] 森田良行. 基礎日本語 I [M]. 東京: 角川書店, 1977.
- [4] 木下りか. 形容詞の装定用法をめぐり一考察: 「多い」「遠い」の場合[C]//佚名. 大手前大学人文科学部論集: 5. 兵庫: Otemae University, 2004: 25-35.
- [5] 益岡隆志, 田窪行則. 基礎日本語文法: 改訂版[M]. 東京: くろしお出版, 1992: 158.

## An Analysis of “多い” and “少ない” as Attributive Modifiers and Their Causes

LIANG Hong-mei

(Foreign Languages College of Shaoxing University, Shaoxing 312000, China)

**Abstract:** One of the major pragmatic functions of Japanese adjectives is to modify nouns. The adjectives are often in joint forms when functioning as attributive modifiers with the exception of “多い” and “少ない”, which are used in different forms in different contexts to achieve the pragmatic function of adjectives. This paper makes an analysis of these two adjectives in their different forms and their causes.

**Key Words:** adjective; attribute; form; cause

(责任编辑 王 抒)